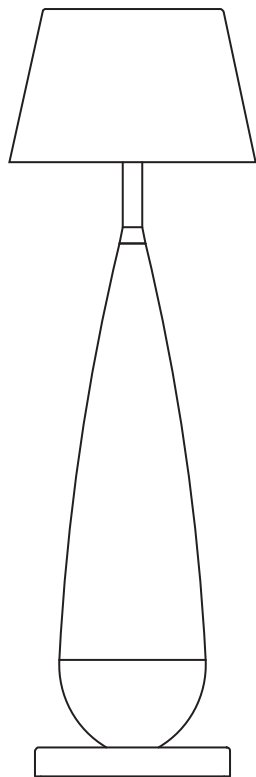


## Thala

Akku-Tischleuchte  
Rechargeable table lamp  
Lampe de table rechargeable  
Lampada da tavolo ricaricabile  
Lámpara de mesa recargable  
Opladbare tafellamp  
Ładowalna lampa stołowa  
Újratölthető asztali lámpa



[DE] Bedienungsanleitung  
[EN] Instructions for use  
[FR] Mode d'emploi  
[IT] Istruzioni d'uso  
[ES] Operación manual  
[NL] Bedieningsinstructies  
[PL] Instrukcja obsługi  
[HU] Használati utasítás

4565001 Thala

# Thala LED Akku-Tischleuchte

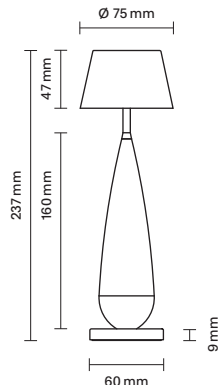
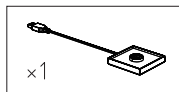
## Bedienungsanleitung

### 1. Benutzung

Dieses Produkt dient ausschließlich Beleuchtungszwecken und darf keinen starken mechanischen Belastungen oder starken Verschmutzungen ausgesetzt werden. Die Leuchte ist spritzwassergeschützt nach Schutzart IP54. Reinigung nur mit milder Seifenlösung, vor aggressiver Atmosphäre schützen.

### 2. Technische Daten

- Leistung: 2,3 W
- Betriebsspannung: DC 3,7 V, 1 A
- Lichtstrom: bei 2.200 K 180 lm, bei 2.700 K 220 lm
- Lichtfarbe: 2.200 K und 2.700 K
- CRI: 80
- Sigor-Funktionsgarantie: 3 Jahre (Akkuleistung ausgenommen)
- Akku: Li-Ion, 3.000 mAh, Ladezeit: 3-4,5 h, Leuchtdauer: bis zu 7,5 h
- Schutzklasse: III, SELV
- Schutzart: IP65, für den Außenbereich geeignet
- Dimmbar: Ja, max. 20 %



### 3. Lieferumfang

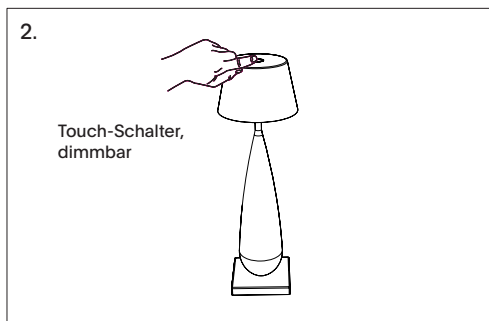
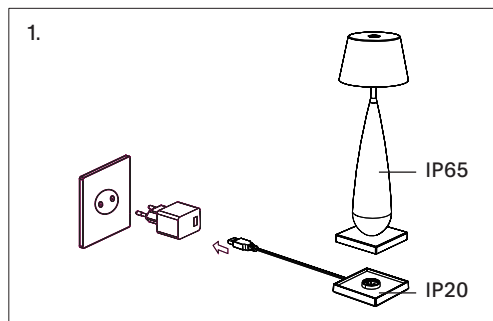
Thala, USB Ladestation, diese Anleitung

### 4. Ladegerät

Eingang: 200-240 V~, 50/60 Hz Ausgang USB: 3,7 V, 1 A USB Ladekabel: 1,2 m

### 5. Anleitung

- 1) Vor dem ersten Gebrauch bitte erst die Schutzhülle entfernen und den Akku vollständig aufladen.
- 2) Während des Ladevorgangs leuchtet die Anzeige orange. Wenn der Ladevorgang beendet ist, schaltet sich die Anzeige auf grün.
- 3) Um die Farbtemperatur zu ändern, Lampe ausschalten und den Knopf 4 Sekunden gedrückt halten, bis die blaue LED leuchtet, dann durch kurzes Tippen zwischen 2700 K und 2200 K wechseln. Mit erneutem 4-Sekunden-Druck wird die gewählte Farbtemperatur gespeichert und die Lampe ausgeschaltet.
- 4) Halten Sie den Touch-Schalter gedrückt, um die Lichtintensität allmählich zu erhöhen. Nach vier Sekunden hat die Leuchte ihre volle Lichtintensität erreicht. Halten Sie den Schalter erneut gedrückt, um die Lichtintensität wieder zu senken.



### 6. Wichtige Hinweise

- Während der Verwendung darf der Neigungswinkel der Leuchte nicht mehr als 15° betragen, da die Leuchte sonst kippt.
- Der Akku verfügt über einen Überladeschutz und kann ausgetauscht werden.
- Die LED der Leuchte sind nicht austauschbar.
- Verwenden Sie zur Ladung nur ein USB Netzteil mit max. 5V und SELV-Zeichen!
- Altgerät und Akku sind getrennt vom Hausmüll zu entsorgen, bitte beachten Sie die nebenstehenden Entsorgungshinweise.



## Hinweistext für Hersteller nach § 18 BattG

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf Batterien oder Akkumulatoren besagt, dass diese am Ende ihrer Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sofern Batterien oder Akkumulatoren Quecksilber (Hg), Cadmium (Cd) oder Blei (Pb) enthalten, finden Sie das jeweilige chemische Zeichen unterhalb des Symbols des durchgestrichenen Mülleimers. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkumulatoren nach Gebrauch zurückzugeben. Sie können dies kostenfrei im Handelsgeschäft oder bei einer anderen Sammelstelle in Ihrer Nähe tun. Adressen geeigneter Sammelstellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten.

Batterien können Stoffe enthalten, die schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sind. Besondere Vorsicht ist aufgrund der besonderen Risiken beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien geboten. Durch die getrennte Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkumulatoren sollen negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

Bitte vermeiden Sie die Entstehung von Abfällen aus alten Batterien soweit wie möglich, z.B. indem Sie Batterien mit längerer Lebensdauer oder aufladbare Batterien bevorzugen. Bitte vermeiden Sie die Vermüllung des öffentlichen Raums, indem Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos liegenlassen. Bitte prüfen Sie Möglichkeiten, eine Batterie anstatt der Entsorgung einer Wiederverwendung zuzuführen, beispielsweise durch die Rekonditionierung oder die Instandsetzung der Batterie.

Weitere Informationen zum Batteriegesetz finden Sie auch im Internet unter [www.batteriegesetz.de](http://www.batteriegesetz.de).

© by hesselmann service GmbH

## Entsorgungshinweise nach ElektroG

Besitzer von Altgeräten müssen diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Entsorgung zuführen. Altgeräte sind nicht über den Hausmüll, sondern über spezielle Sammel und Rückgabesysteme zu entsorgen.

Besitzer von Altgeräten haben Batterien und Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Das gilt nicht, soweit Altgeräte bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern abgegeben und dort zum Zwecke der Vorbereitung zur Wiederverwendung separiert werden. Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den Herstellern und Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Ein Onlineverzeichnis der Sammel- und Rücknahmestellen finden Sie hier:

<https://eschrott-entsorgen.org/>

Manche Altgeräte enthalten sensible personen[1]bezogene Daten, insbesondere Geräte der In[1]formations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Es liegt in Ihrem eigenen Interesse zu beachten, dass Sie selbst für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich sind. Das auf Elektro- und Elektronikgeräten abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Müll[1]tonne bedeutet, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen ist."

## Garantiebedingungen

Die Garantie richtet sich ausschließlich an Verbraucher. Der Garantieschutz besteht nur für Produkte, die innerhalb der Bundesrepublik Deutschland erworben wurden. Die Garantielaufzeit beginnt zum Rechnungsdatum.

Sollten sich während dieses Zeitraums Materialfehler oder Herstellungsfehler an der von Ihnen erworbenen Ware zeigen, welche die Funktion des Produkts beeinträchtigen, dann stellen wir Ihnen im Rahmen dieser Garantie ein neues, mangelfreies Produkt zur Verfügung. Das gilt nicht bei einem Fehler der Akkuleistung.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an uns als Garantiegeber:

SIGOR Licht GmbH      Telefon: +49 2339 1261 0  
Eichenhofer Weg 81    E-Mail: reklamation@sigor.de  
42279 Wuppertal

Garantieansprüche sind ausgeschlossen bei Schäden an der Ware durch gebrauchstüblichen Verschleiß und unsachgemäße oder nicht bestimmungsgemäße Benutzung bzw. Behandlung.

Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantieleistung ist, dass Sie uns die Prüfung des Garantiefalls ermöglichen (z.B. durch Einschicken der Ware). Sollten Sie die Ware hierzu einschicken, ist darauf zu achten, dass die Beschädigung der Ware auf dem Transportweg durch entsprechende Verpackung vermieden wird. Für die Beantragung der Garantieleistung ist der Warensendung eine Rechnungskopie beizufügen, damit wir prüfen können, ob die Garantiefrist eingehalten worden ist. Alternativ können Sie die Rechnungskopie per E-Mail an uns versenden. Wir behalten uns vor, die Garantieleistung abzulehnen, wenn nicht festgestellt werden kann, ob der Garantiezeitraum abgelaufen ist.

Bei berechtigten Garantieansprüchen entstehen Ihnen keine Versandkosten. In diesem Fall erstatten wir Ihnen etwaige Versandkosten für den Rückversand der mangelhaften Ware und tragen die Kosten für den Versand eines neuen, mangelfreien Produkts an Sie.

Wichtiger Hinweis: Durch diese Garantie werden ihre gesetzlichen Rechte nicht eingeschränkt. Das Garantieversprechen tritt vielmehr gesondert neben die Ihnen nach dem Gesetz zustehenden Gewährleistungsrechte, die Sie unentgeltlich in Anspruch nehmen können.

# Thala

## Rechargeable table lamp

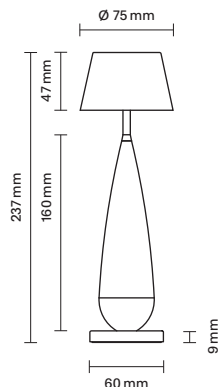
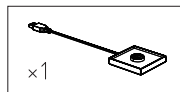
### Instructions for use

#### 1. Use purpose

This product is meant to be used for lighting only. It must not be exposed to heavy mechanical load or strong pollution. The lamp is splash-proof according to ingress protection code IP54. Clean only with mild soap solution, protect from aggressive atmosphere.

#### 2. Technical Specification

- Power: 2.3 W
- Voltage: DC 3,7 V, 1A
- Luminous flux: at 2,200 K 180 lm, at 2,700 K 220 lm
- Luminous colour: 2,200 K and 2,700 K
- CRI: 80
- Battery: Li-Ion, 3,000 mAh, charging time: 3-4.5 h, lighting time: up to 7.5 h
- Protection class IEC: III, SELV
- Ingress protection code: IP65, suitable for outdoor use
- Dimmable: Yes, max. 20 %



#### 3. Scope of delivery:

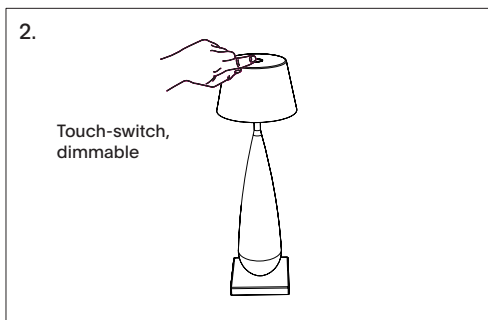
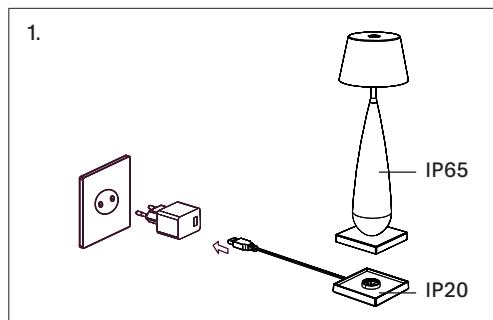
Thala, USB charging station, this manual

#### 4. Charger

Input: 200–240 V~, 50/60 Hz Output USB: 5 V, 2 A Length of cable USB: 1.2 m

#### 5. Use instructions

- 1) Before first use, please remove the protective cover and fully charge the battery.
- 2) When charging, the indicator light at the top is red. When fully charged, it turns green.
- 3) To change the colour temperature, switch off the lamp and press and hold the button for 4 seconds until the blue LED lights up, then switch between 2700 K and 2200 K by briefly tapping the button. Pressing the button again for 4 seconds saves the selected colour temperature and switches off the lamp.
- 4) Press and hold the touch-switch to gradually increase the light intensity. After four seconds, the light has reached its full light intensity. Press and hold the switch again to lower the light intensity again.



#### 6. Important notice

- The support surface for the lamp must not exceed a 15° tilt or it will fall.
- The battery has an overcharge protection and can be replaced.
- In case of need of repair, return to your local dealer.
- Only use a USB power supply unit with max. 5V and SELV symbol for charging!
- The old device and battery must be disposed of separately from household waste. Please observe the disposal instructions in your city or municipality.



## Information text for manufacturers according to § 18 BattG

The symbol of the crossed-out dustbin on batteries or accumulators indicates that they must not be disposed of with household waste at the end of their service life. If batteries or accumulators contain mercury (Hg), cadmium (Cd) or lead (Pb), you will find the respective chemical symbol below the symbol of the crossed-out dustbin. You are legally obliged to return old batteries and accumulators after use. You can do this free of charge at a retail outlet or at another collection point near you. You can obtain the addresses of suitable collection centres from your city or local authority.

Batteries may contain substances that are harmful to the environment and human health. Particular care should be taken when handling batteries containing lithium due to the special risks involved. The separate collection and recycling of old batteries and accumulators should prevent negative effects on the environment and human health.

Please avoid the generation of waste from old batteries as far as possible, e.g. by favouring batteries with a longer service life or rechargeable batteries. Please avoid littering public spaces by not carelessly leaving batteries or electrical and electronic equipment containing batteries lying around. Please check the options for reusing a battery instead of disposing of it, for example by reconditioning or repairing the battery.

Further information on the Battery Act can also be found on the Internet at [www.batteriegesetz.de](http://www.batteriegesetz.de).  
© by hesselmann service GmbH

Disposal instructions 

Owners of old appliances must dispose of them separately from unsorted municipal waste. Old appliances must not be disposed of with household waste, but via special collection and return systems.

As a rule, owners of old appliances must separate batteries and accumulators that are not enclosed in the old appliance, as well as lamps that can be removed from the old appliance without destroying them, from the old appliance before handing them in at a collection point. This does not apply if old appliances are handed in to public waste management authorities and separated there for the purpose of preparation for reuse. Owners of old appliances from private households can hand them in free of charge at the collection points of the public waste management authorities or at the take-back centres set up by manufacturers and distributors in accordance with the ElektroG. You can find an online list of collection and take-back centres here: <https://eschrott-entsorgen.org/>

Some old appliances contain sensitive personal data, especially information and telecommunications technology devices such as computers and smartphones. It is in your own interest to note that you yourself are responsible for deleting the data on the old appliances to be disposed of. The crossed-out wheeled bin symbol on electrical and electronic equipment means that the equipment must be disposed of separately from unsorted municipal waste at the end of its life.'

# Thala

## Lampe de table rechargeable à LED

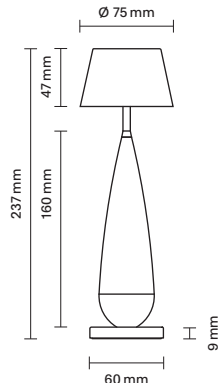
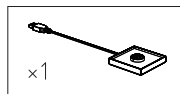
### Mode d'emploi

#### 1. L'utilisation

Ce produit est destiné uniquement à l'éclairage et ne doit pas être exposé à de lourdes charges mécaniques ou à des salissures importantes. Il est étanche aux projections d'eau selon le code d'indice de protection IP54. Nettoyer uniquement avec une solution savonneuse douce, à protéger des atmosphères agressives.

#### 2. Les données techniques

- Puissance: 2,3 W
- Tension: DC 3,7 V, 1 A
- Flux lumineux : à 2.200 K 180 lm, à 2.700 K 220 lm
- Température de couleur: 2.200 K et 2.700 K
- CRI: 85
- Batterie : Li-Ion, 3.000 mAh, temps de charge : 3-4,5 h, durée d'éclairage : jusqu'à 7,5 h
- Classe de protection CEI: III, SELV
- Code d'indice de protection: IP65, convient pour l'extérieur
- Dimmable: Oui, max. 20 %



#### 3. Contenu de la livraison

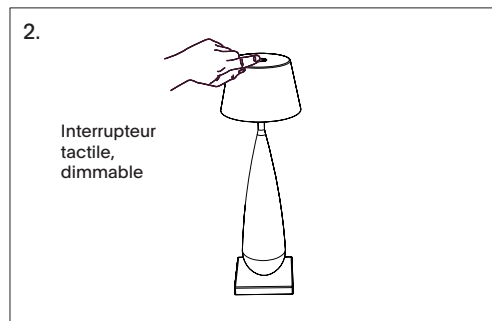
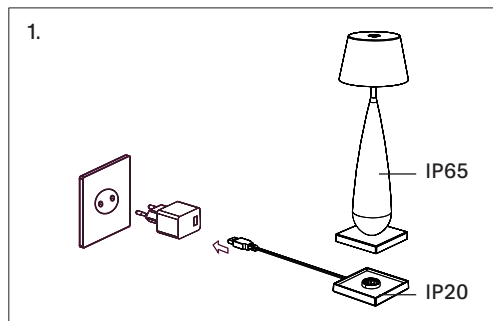
Nuindie, station de charge USB, ce mode d'emploi

#### 4. Chargeur

Entrée : 200-240 V~, 50/60 Hz    Sortie USB : 3.7 V, 1 A    Câble de charge USB : 1,2 m

#### 5. Les instructions

- 1) Avant la première utilisation, veuillez retirer le couvercle de protection et charger complètement la batterie.
- 2) Pendant la charge, le voyant est rouge. Lorsque le chargement est terminé, le voyant passe au vert.
- 3) Pour modifier la température de couleur, éteignez la lampe et maintenez le bouton enfoncé pendant 4 secondes jusqu'à ce que la LED bleue s'allume, puis passez de 2700 K à 2200 K en appuyant brièvement. Appuyez à nouveau pendant 4 secondes pour enregistrer la température de couleur sélectionnée et éteindre la lampe.
- 4) Appuyez sur l'interrupteur tactile et maintenez-le enfoncé pour augmenter progressivement l'intensité lumineuse. Après quatre secondes, la lumière atteint sa pleine intensité. Appuyez à nouveau sur l'interrupteur et maintenez-le enfoncé pour diminuer l'intensité lumineuse.



#### 6. Notes importantes

- Pendant l'utilisation, l'angle d'inclinaison de la lampe ne doit pas dépasser 15°, sinon la lampe tombera.
- La batterie dispose d'une protection contre la surcharge et peut être remplacée.
- Les LED de la lampe ne sont pas remplaçables.
- Pour le chargement, utilisez uniquement un bloc d'alimentation USB de 5V max. et portant la marque SELV !
- L'ancien appareil et la batterie doivent être éliminés séparément des ordures ménagères. Veuillez respecter les instructions d'élimination en vigueur dans votre ville ou commune.

## Texte d'information pour les fabricants selon § 18 BattG

Le symbole de la poubelle barrée sur les piles ou les accumulateurs signifie qu'ils ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères à la fin de leur durée de vie. Si les piles ou les accumulateurs contiennent du mercure (Hg), du cadmium (Cd) ou du plomb (Pb), vous trouverez le symbole chimique correspondant sous le symbole de la poubelle barrée. Vous êtes légalement tenu de rapporter les piles et accumulateurs usagés après usage. Vous pouvez le faire gratuitement dans votre magasin ou dans un autre point de collecte proche de chez vous. Vous pouvez obtenir les adresses des points de collecte appropriés auprès de votre municipalité.

Les piles peuvent contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé humaine. Il convient d'être particulièrement prudent lors de la manipulation de piles contenant du lithium en raison des risques particuliers qu'elles présentent. La collecte et le recyclage séparés des piles et accumulateurs usagés doivent permettre d'éviter les effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine.

Veillez éviter autant que possible de produire des déchets de piles usagées, par exemple en privilégiant les piles à plus longue durée de vie ou les piles rechargeables. Veillez éviter de jeter des déchets dans l'espace public en ne laissant pas négligemment traîner des piles ou des appareils électriques et électroniques contenant des piles. Veillez examiner les possibilités de réutiliser une pile au lieu de l'éliminer, par exemple en la reconditionnant ou en la remettant en état.

Vous trouvez également de plus amples informations sur la loi relative aux piles et accumulateurs sur le site Internet [www.batteriesgesetz.de](http://www.batteriesgesetz.de). © by hesselmann service GmbH

## Instructions pour l'élimination

Les propriétaires d'appareils usagés doivent les éliminer séparément des déchets municipaux non triés. Les appareils usagés ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères, mais par le biais de systèmes de collecte et de retour spéciaux.

Les détenteurs d'appareils usagés doivent, en règle générale, séparer les piles et les accumulateurs qui ne sont pas enfermés dans l'appareil usagé, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées de l'appareil usagé sans être détruites, avant de les remettre à un point de collecte. Cette disposition ne s'applique pas lorsque les appareils usagés sont remis à des organismes de droit public chargés de leur élimination et y sont séparés en vue de leur préparation à la réutilisation. Les détenteurs d'appareils usagés provenant de ménages privés peuvent les remettre gratuitement aux points de collecte des organismes de droit public chargés de l'élimination des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants et les distributeurs au sens de la loi sur les équipements électriques et électroniques. Vous trouverez un répertoire en ligne des points de collecte et de reprise ici : <https://eschrott-entsorgen.org/>

Certains appareils usagés contiennent des données personnelles sensibles, notamment les appareils de technologie de l'information et des télécommunications tels que les ordinateurs et les smartphones. Il est dans votre intérêt de garder à l'esprit que vous êtes responsable de la suppression des données sur les appareils usagés que vous souhaitez mettre au rebut. Le symbole de la poubelle barrée figurant sur les équipements électriques et électroniques signifie que l'appareil en fin de vie doit être éliminé séparément des déchets municipaux non triés ».

# Thala

## Lampada da tavolo ricaricabile

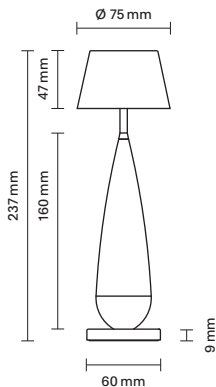
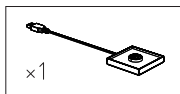
### Istruzioni d'uso

#### 1. Uso

Questo prodotto è solo per l'illuminazione e non deve essere sottoposto a forti sollecitazioni meccaniche. La lampada è resistente agli spruzzi d'acqua secondo il codice di protezione ingresso IP54. Pulire solo con una soluzione di sapone neutro, proteggere dall'atmosfera aggressiva.

#### 2. Dati tecnici

- Potenza: 2,3 W
- Tensione: DC 3,7 V, 1 A
- Flusso luminoso: a 2.200 K 180 lm, a 2.700 K 220 lm
- Colore della luce: 2.200 K e 2.700 K
- CRI: 80
- Batteria: Li-Ion, 3.000 mAh, tempo di ricarica: 3-4,5 ore, tempo di illuminazione: fino a 7,5 ore
- Classe di protezione IEC: III, SELV
- Codice di protezione ingresso: IP65, adatto all'uso esterno
- Dimmerabile: Sì, max. 20 %



#### 3. Ambito di consegna

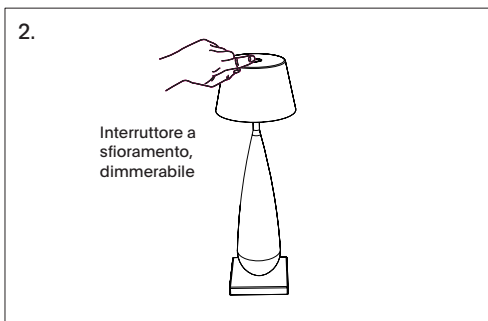
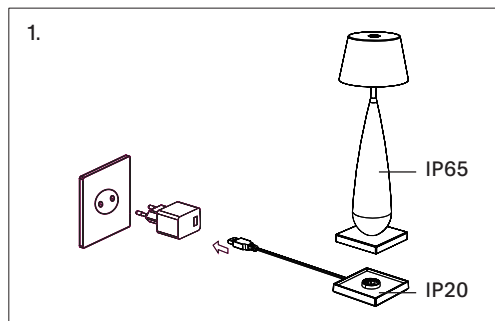
Thala, stazione di ricarica USB, questo manuale

#### 4. Caricabatterie

Ingresso: 200-240 V~, 50/60 Hz    Uscita USB: 3,7 V, 1 A    Cavo di carica USB: 1,2 m

#### 5. Istruzioni

- 1) Prima del primo utilizzo, si prega di rimuovere il coperchio di protezione e caricare completamente la batteria.
- 2) Durante la carica, l'indicatore si illumina di rosso. Quando il processo di carica è completato, il display diventa verde.
- 3) Per modificare la temperatura del colore, spegnere la lampada e tenere premuto il pulsante per 4 secondi fino a quando il LED blu si illumina, quindi passare da 2700 K a 2200 K premendo brevemente il pulsante. Premendo nuovamente il pulsante per 4 secondi, la temperatura del colore selezionata viene memorizzata e la lampada si spegne.
- 4) Tieni premuto l'interruttore a sfioramento per aumentare gradualmente l'intensità della luce. Dopo quattro secondi, la luce ha raggiunto la sua piena intensità luminosa. Tenere premuto l'interruttore di nuovo per diminuire l'intensità della luce.



#### 6. Note importanti

- Durante l'uso, l'angolo di inclinazione della lampada non deve superare i 15°, altrimenti la lampada cadrà.
  - La batteria ha una protezione da sovraccarico e può essere sostituita.
  - I LED della lampada non sono sostituibili.
  - Per la ricarica utilizzare esclusivamente un alimentatore USB con un massimo di 5 V e il simbolo SELV!
  - Il vecchio apparecchio e la batteria devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici.
- Si prega di osservare le istruzioni di smaltimento della propria città o comune.



#### Testo informativo per i produttori secondo il § 18 BattG

Il simbolo della pattumiera barrata sulle pile o sugli accumulatori indica che non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici al termine della loro vita utile. Se le pile o gli accumulatori contengono mercurio (Hg), cadmio (Cd) o piombo (Pb), sotto il simbolo del bidone barrato si trova il rispettivo simbolo chimico. Siete obbligati per legge a restituire le vecchie pile e gli accumulatori dopo l'uso. Potete farlo gratuitamente presso un punto vendita o un altro punto di raccolta vicino a voi. Gli indirizzi dei centri di raccolta adatti possono essere richiesti al proprio comune o all'amministrazione locale.

Le pile possono contenere sostanze nocive per l'ambiente e la salute umana. Occorre prestare particolare attenzione quando si maneggiano batterie contenenti litio, a causa dei rischi specifici che comportano. La raccolta differenziata e il riciclaggio delle vecchie pile e degli accumulatori dovrebbero evitare effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana.

Evitate il più possibile la produzione di rifiuti da batterie vecchie, ad esempio preferendo batterie con una durata maggiore o batterie ricaricabili. Evitate di sporcare gli spazi pubblici evitando di lasciare in giro batterie o apparecchiature elettriche ed elettroniche contenenti batterie. Verificate le possibilità di riutilizzare una batteria invece di smaltirla, ad esempio ricondizionandola o riparandola.

Ulteriori informazioni sulla legge sulle batterie sono disponibili anche su Internet all'indirizzo [www.batteriegesetz.de](http://www.batteriegesetz.de).  
© da hesselmann service GmbH

#### Istruzioni per lo smaltimento

I proprietari di vecchi apparecchi devono smaltirli separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati. I vecchi apparecchi non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma attraverso speciali sistemi di raccolta e restituzione.

Di norma, i proprietari di vecchi apparecchi devono separare le batterie e gli accumulatori che non sono racchiusi nel vecchio apparecchio, nonché le lampade che possono essere rimosse dal vecchio apparecchio senza distruggerle, dal vecchio apparecchio prima di consegnarli a un punto di raccolta. Ciò non si applica se i vecchi apparecchi vengono consegnati alle autorità pubbliche di gestione dei rifiuti e li separati ai fini della preparazione per il riutilizzo. I proprietari di vecchi elettrodomestici provenienti da abitazioni private possono consegnarli gratuitamente presso i punti di raccolta delle autorità pubbliche di gestione dei rifiuti o presso i centri di ritiro istituiti da produttori e distributori in conformità alla ElektroG. L'elenco dei centri di raccolta e ritiro è disponibile online all'indirizzo: <https://eschrott-entsorgen.org/>.

Alcuni vecchi apparecchi contengono dati personali sensibili, in particolare i dispositivi informatici e di telecomunicazione come computer e smartphone. È nel vostro interesse ricordare che siete responsabili della cancellazione dei dati sui vecchi apparecchi da smaltire. Il simbolo del cassonetto barrato sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche significa che l'apparecchiatura deve essere smaltita separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati a fine vita".

# Thala

## Lámpara de mesa recargable

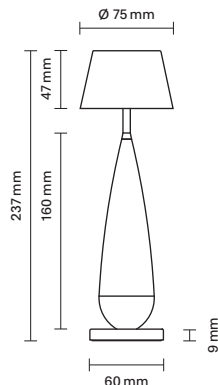
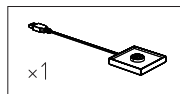
### Operación manual

#### 1. Uso

Este producto es solo para fines de iluminación y no debe exponerse a cargas mecánicas pesadas o suciedad intensa. La lámpara es a prueba de salpicaduras según la clase de protección IP54. Limpiar únicamente con una solución de jabón suave, proteger de atmósferas agresivas.

#### 2. Especificaciones

- Potencia: 2,3 W
- Voltaje de funcionamiento: CC 3,7 V, 1 A
- Flujo luminoso: a 2.200 K 180 lm, a 2.700 K 220 lm
- Color de luz: 2.200 K y 2.700 K
- IRC: 80
- Batería: Li-Ion, 3.000 mAh, tiempo de carga: 3-4,5 h, tiempo de iluminación: hasta 7,5 h
- Clase de protección: III, SELV
- Grado de protección: IP65, apto para uso exterior
- Regulable: Si, máximo 20 %



#### 3. Volumen de suministro

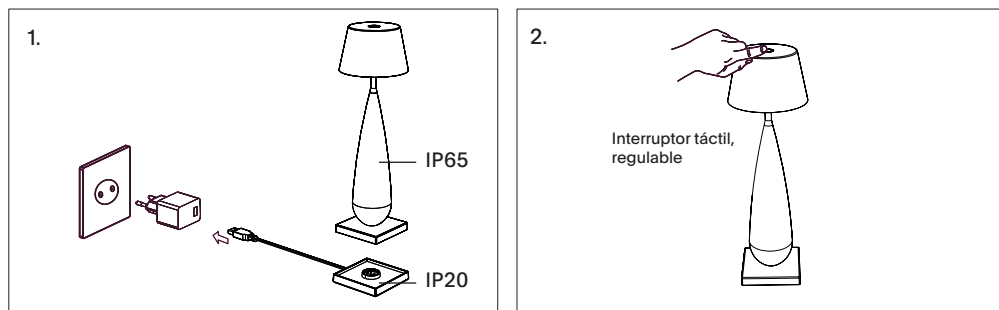
Thala, Estación de carga USB, este manual.

#### 4. Cargador

Entrada: 200–240 V~, 50/60 Hz Salida USB: 3,7 V, 1 A Cable de carga USB: 1,2 m

#### 5. Instrucciones

- 1) Antes de usar por primera vez, retire primero la cubierta protectora y cargue completamente la batería.
- 2) Durante la carga, el indicador se ilumina en rojo. Cuando finaliza el proceso de carga, la pantalla cambia a verde.
- 3) Para cambiar la temperatura del color, apague la lámpara y mantenga pulsado el botón durante 4 segundos hasta que se encienda el LED azul; a continuación, pulse brevemente para cambiar entre 2700 K y 2200 K. Al volver a pulsar durante 4 segundos, se guardará la temperatura del color seleccionada y se apagará la lámpara.
- 4) Mantenga presionado el interruptor táctil para aumentar gradualmente la intensidad de la luz. Después de cuatro segundos, la lámpara ha alcanzado su máxima intensidad de luz. Mantenga presionado el interruptor nuevamente para disminuir la intensidad de la luz nuevamente.



#### 5. Avisos importantes

- Durante el uso, el ángulo de inclinación de la lámpara no debe ser superior a 15°, de lo contrario, la lámpara se inclinará.
- La batería tiene protección contra sobrecarga y puede ser reemplazada.
- Los LED de la lámpara no son intercambiables.
- Para la carga, utilice únicamente una fuente de alimentación USB con un máximo de 5 V y el símbolo SELV.
- El dispositivo usado y la batería deben eliminarse por separado de los residuos domésticos. Tenga en cuenta las instrucciones de eliminación de su ciudad o municipio.



## Texto informativo para fabricantes según § 18 BattG

El símbolo del cubo de basura tachado en pilas o acumuladores indica que no deben desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil. Si las pilas o acumuladores contienen mercurio (Hg), cadmio (Cd) o plomo (Pb), encontrará el símbolo químico correspondiente debajo del símbolo del cubo tachado. Tiene la obligación legal de devolver las pilas y acumuladores usados después de su uso. Puede hacerlo gratuitamente en un punto de venta o en otro punto de recogida cercano. Puede obtener las direcciones de los centros de recogida adecuados en su ciudad o municipio.

Las pilas pueden contener sustancias nocivas para el medio ambiente y la salud humana. Debe tenerse especial cuidado al manipular pilas que contengan litio debido a los riesgos especiales que conllevan. La recogida selectiva y el reciclado de pilas y acumuladores usados deberían evitar efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana.

Evite en la medida de lo posible la generación de residuos de pilas usadas, por ejemplo, favoreciendo las pilas con una vida útil más larga o las pilas recargables. Evite ensuciar los espacios públicos no tirando por descuido pilas o aparatos eléctricos y electrónicos que contengan pilas. Compruebe las opciones para reutilizar una pila en lugar de desecharla, por ejemplo, reacondicionándola o reparándola.

También puede encontrar más información sobre la Ley de pilas en Internet, en [www.batteriegesetz.de](http://www.batteriegesetz.de).

© por hesselmann service GmbH

## Instrucciones de eliminación

Los propietarios de aparatos viejos deben eliminarlos por separado de los residuos urbanos sin clasificar. Los aparatos viejos no deben eliminarse con la basura doméstica, sino a través de sistemas especiales de recogida y devolución.

Por regla general, los propietarios de aparatos viejos deben separar las pilas y acumuladores que no estén cerrados en el aparato viejo, así como las lámparas que puedan extraerse del aparato viejo sin destruirlas, antes de entregarlos en un punto de recogida. Esto no se aplica si los aparatos viejos se entregan a las autoridades públicas de gestión de residuos y se separan allí con el fin de prepararlos para su reutilización. Los propietarios de aparatos viejos de hogares particulares pueden entregarlos gratuitamente en los puntos de recogida de las autoridades públicas de gestión de residuos o en los centros de recogida establecidos por los fabricantes y distribuidores de conformidad con la ElektroG. Aquí encontrará una lista en línea de los centros de recogida y recuperación: <https://eschrott-entsorgen.org/>

Algunos aparatos viejos contienen datos personales sensibles, especialmente los dispositivos de tecnología de la información y las telecomunicaciones, como ordenadores y teléfonos inteligentes. Por su propio interés, tenga en cuenta que usted mismo es responsable de borrar los datos de los aparatos viejos que vaya a eliminar. El símbolo del contenedor con ruedas tachado en los aparatos eléctricos y electrónicos significa que, al final de su vida útil, los aparatos deben eliminarse por separado de los residuos urbanos sin clasificar.»

# Thala

## Oplaadbare tafellamp

### Gebruiksaanwijzing

#### 1. Gebruik

Dit product is uitsluitend bedoeld voor verlichtingsdoeleinden en mag niet worden blootgesteld aan zware mechanische belasting of sterke vervuiling. De lamp is spatwaterdicht volgens beschermingsklasse IP54. Alleen reinigen met een milde zeepoplossing, beschermen tegen agressieve atmosfeer.

#### 2. Technische gegevens

Vermogen: 2,3 W

Bedrijfsspanning: DC 3,7 V, 1 A

Lichtstroom: bij 2.200 K 180 lm, bij 2.700 K 220 lm

Lichtkleur: 2.200 K en 2.700 K

CRI: 80

Batterij: Li-Ion, 3.000 mAh, laadtijd: 3-4,5 h, verlichtingsduur: tot 7,5 h

Beschermingsklasse: III, SELV

Beschermingsklasse: IP65, geschikt voor buitengebruik

Dimbaar: Ja, max. 20 %

#### 3. Leveringsomvang

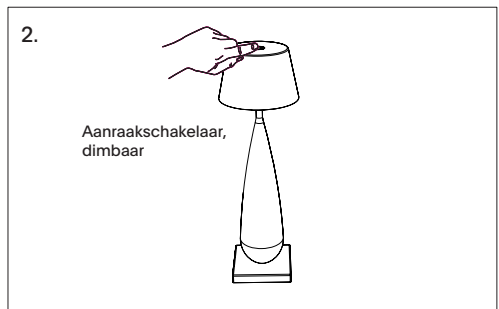
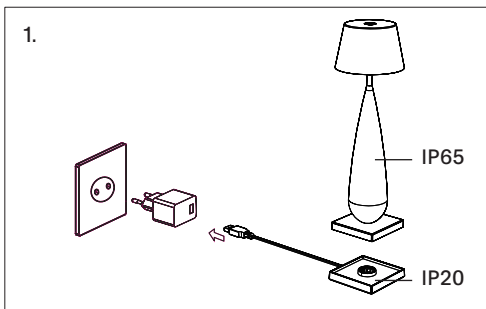
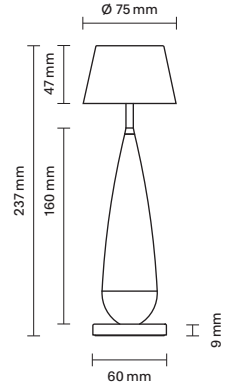
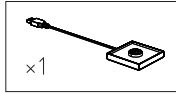
Thala, USB-laadstation, deze instructies

#### 4. Oplader

Ingang: 200-240 V ~, 50/60 Hz    Uitgang USB: 3,7 V, 1 A    USB oplaadkabel: 1,2 m

#### 5. Instructies

- 1) Verwijder voor het eerste gebruik het beschermkapje en laad de batterij volledig op.
- 2) Tijdens het opladen licht de indicator rood op. Wanneer het opladen is voltooid, wordt het display groen.
- 3) Om de kleurtemperatuur te wijzigen, schakelt u de lamp uit en houdt u de knop 4 seconden ingedrukt totdat de blauwe LED brandt. Vervolgens kunt u door kort op de knop te drukken schakelen tussen 2700 K en 2200 K. Door de knop opnieuw 4 seconden ingedrukt te houden, wordt de gekozen kleurtemperatuur opgeslagen en wordt de lamp uitgeschakeld.
- 4) Houd de aanraakschakelaar ingedrukt om de lichtintensiteit geleidelijk te verhogen. Na vier seconden heeft het licht zijn volledige lichtintensiteit bereikt. Houd de schakelaar opnieuw ingedrukt om de lichtintensiteit weer te verlagen lichtintensiteit weer te verminderen.



#### 6. Belangrijke opmerkingen

- Tijdens het gebruik mag de hellingshoek van de lamp niet meer dan 15° tijdens het gebruik, anders kantelt de lamp.
- De batterij heeft een overlaadbeveiliging en kan worden vervangen.
- De LED's in de lamp zijn niet vervangbaar.
- Gebruik voor het opladen alleen een USB-voedingseenheid met max. 5V en SELV-symbool!
- Het oude apparaat en de batterij moeten gescheiden van het huisvuil worden weggegooid; neem de verwijderingsinstructies hiernaast in acht.

## Informatieve tekst voor fabrikanten volgens § 18 BattG

Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op batterijen of accu's geeft aan dat ze aan het einde van hun levensduur niet met het huisvuil mogen worden weggegooid. Als batterijen of accu's kwik (Hg), cadmium (Cd) of lood (Pb) bevatten, vindt u het respectieve chemische symbool onder het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak. Je bent wettelijk verplicht om oude batterijen en accu's na gebruik in te leveren. U kunt dit gratis doen bij een verkooppunt of een ander inzamelpunt bij u in de buurt. De adressen van geschikte inzamelcentra kunt u opvragen bij uw gemeente of gemeente.

Batterijen kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Wees bijzonder voorzichtig met lithiumbatterijen omwille van de speciale risico's die eraan verbonden zijn. Het afzonderlijk inzamelen en recyclen van oude batterijen en accu's moet negatieve effecten op het milieu en de volksgezondheid voorkomen.

Vermijd zoveel mogelijk het ontstaan van afval van oude batterijen, bijvoorbeeld door de voorkeur te geven aan batterijen met een langere levensduur of oplaadbare batterijen. Voorkom vervuiling van openbare ruimten door batterijen of elektrische en elektronische apparaten die batterijen bevatten niet achteloos rond te laten slingeren. Controleer de mogelijkheden om een batterij te hergebruiken in plaats van weg te gooien, bijvoorbeeld door de batterij te reviseren of te repareren.

Meer informatie over de batterijwet is ook te vinden op het internet op [www.batteriesgesetz.de](http://www.batteriesgesetz.de).  
© door hesselmann service GmbH

## Instructies voor verwijdering

Eigenaars van oude apparaten moeten deze apart van ongesorteerd huishoudelijk afval verwijderen. Oude apparaten mogen niet met het huisvuil worden meegegeven, maar via speciale inzamel- en retoursystemen.

In de regel moeten eigenaars van oude apparaten batterijen en accu's die niet in het oude apparaat zijn ingesloten, evenals lampen die uit het oude apparaat kunnen worden verwijderd zonder ze te vernietigen, uit het oude apparaat scheiden voordat ze deze bij een inzamelpunt inleveren. Dit geldt niet als oude apparaten worden ingeleverd bij openbare afvalbeheerinstanties en daar worden gescheiden ter voorbereiding op hergebruik. Eigenaren van oude apparaten uit particuliere huishoudens kunnen deze gratis inleveren bij de inzamelpunten van de openbare afvalbeheerinstanties of bij de terugnamecentra die door fabrikanten en distributeurs zijn opgezet in overeenstemming met de ElektroG. Een online lijst van inzamel- en terugnamecentra vindt u hier: <https://eschrottentsorgen.org/>

Sommige oude apparaten bevatten gevoelige persoonlijke gegevens, vooral apparaten met informatie- en telecommunicatietechnologie zoals computers en smartphones. Het is in uw eigen belang om te weten dat u zelf verantwoordelijk bent voor het verwijderen van de gegevens op de oude apparaten die moeten worden weggegooid. Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op elektrische en elektronische apparaten betekent dat de apparaten aan het einde van hun levensduur gescheiden van het ongesorteerde huisvuil moeten worden weggegooid."

# Thala

## Ładowalna lampa stołowa

### Instrukcja obsługi

#### 1. Użytkowanie

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do celów oświetleniowych i nie może być narażony na duże obciążenia mechaniczne ani silne zabrudzenia. Lampa jest bryzgoszczelna zgodnie z klasą ochrony IP54. Czyścić wyłącznie łagodnym roztworem mydła, chronić przed agresywną atmosferą.

#### 2. Dane techniczne

Moc: 2,3 W

Napięcie robocze: DC 3,7 V, 1 A

Strumień świetlny: przy 2200 K 180 lm, przy 2700 K 220 lm

Barwa światła: 2200 K i 2700 K CRI: 85 Gwarancja funkcji

Akumulator: Li-Ion, 3.000 mAh, czas ładowania: 3-4,5 h, czas świecenia: do 7,5 h

Klasa ochronności: III, SELV

Stopień ochrony: IP65, nadaje się do użytku na zewnątrz

Możliwość ściemniania: Tak, maks. 20%

#### 3. Zakres dostawy

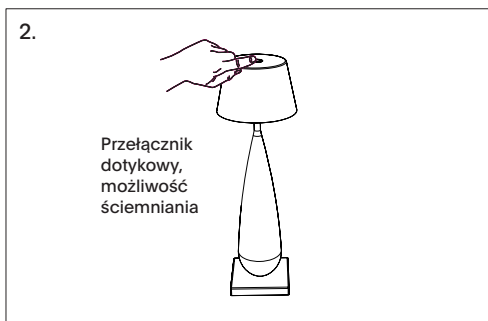
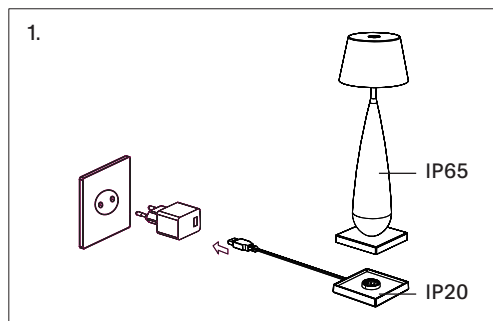
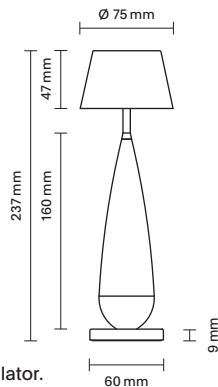
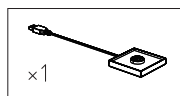
Thala, stacja ładowująca USB, niniejsze instrukcje

#### 4. Ładowarka

Wejście: 200-240 V ~, 50/60 Hz Wyjście USB: 3,7 V, 1 A Kabel ładowający USB: 1,2 m

#### 5. Instrukcje

- 1) Przed pierwszym użyciem należy zdjąć pokrywę ochronną i w pełni naładować akumulator.
- 2) Podczas procesu ładowania wskaźnik świeci się na czerwono. Po zakończeniu procesu ładowania wyświetlacz zmienia kolor na zielony.
- 3) Aby zmienić temperaturę barwową, wyłącz lampę i przytrzymaj przycisk przez 4 sekundy, aż zaświeci się niebieska dioda LED, a następnie przełączaj między 2700 K a 2200 K, naciskając krótko przycisk. Ponowne naciśnięcie przycisku przez 4 sekundy powoduje zapisanie wybranej temperatury barwowej i wyłączenie lampy.
- 4) Naciśnij i przytrzymaj przełącznik dotykowy, aby stopniowo zwiększać intensywność światła. Po czterech sekundach światło osiągnie pełną intensywność. Ponownie naciśnij i przytrzymaj przełącznik, aby zmniejszyć intensywność światła.



#### 6. Ważne uwagi

- Podczas użytkowania kąt nachylenia światła nie może przekraczać niż 15°, w przeciwnym razie światło będzie się przechylać.
- Akumulator posiada zabezpieczenie przed przeładowaniem i można go wymienić.
- Diody LED w lampce nie podlegają wymianie.
- Do ładowania należy używać wyłącznie zasilacza USB o maksymalnym napięciu 5 V i symbolu SELV!
- Stare urządzenie i bateria muszą być utylizowane oddzielnie od odpadów domowych; należy przestrzegać instrukcji utylizacji obok.


Text informacyjny dla producentów zgodnie z § 18 BattG

Symbol przekreślonego kosza na śmieci na bateriach lub akumulatorach oznacza, że nie wolno ich wyrzucać wraz z odpadami domowymi po zakończeniu okresu użytkowania. Jeśli baterie lub akumulatory zawierają rtęć (Hg), kadm (Cd) lub ołów (Pb), poniżej symbolu przekreślonego kosza znajduje się odpowiedni symbol chemiczny. Użytkownik jest prawnie zobowiązany do zwrotu zużytych baterii i akumulatorów. Można to zrobić bezpłatnie w punkcie sprzedaży detalicznej lub w innym punkcie zbiórki w pobliżu miejsca zamieszkania. Adresy odpowiednich punktów zbiórki można uzyskać w urzędzie miasta lub gminy.

Baterie mogą zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzkiego. Należy zachować szczególną ostrożność podczas obchodzenia się z bateriami zawierającymi lit ze względu na szczególne ryzyko. Selektywna zbiórka i recykling zużytych baterii i akumulatorów powinny zapobiegać negatywnemu wpływowi na środowisko i zdrowie ludzi.

W miarę możliwości należy unikać wytwarzania odpadów ze zużytych baterii, np. poprzez preferowanie baterii o dłuższej żywotności lub baterii wielokrotnego ładowania. Należy unikać zaśmiecania przestrzeni publicznej poprzez nieostrożne pozostawianie baterii lub sprzętu elektrycznego i elektronicznego zawierającego baterie. Należy sprawdzić możliwości ponownego wykorzystania baterii zamiast jej utylizacji, na przykład poprzez regenerację lub naprawę baterii.

Więcej informacji na temat ustawy o bateriach można również znaleźć w Internecie pod adresem [www.batteriegelgesetz.de](http://www.batteriegelgesetz.de). © by hesselmann service GmbH

Instrukcje dotyczące utylizacji 

Właściciele starych urządzeń muszą pozbywać się ich oddzielnie od niesortowanych odpadów komunalnych. Starych urządzeń nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi, lecz za pośrednictwem specjalnych systemów zbiórki i zwrotu.

Zasadniczo właściciele starych urządzeń muszą oddzielić baterie i akumulatory, które nie są zamknięte w starym urządzeniu, a także lampy, które można wyjąć ze starego urządzenia bez ich niszczenia, od starego urządzenia przed przekazaniem ich do punktu zbiórki. Nie ma to zastosowania, jeśli stare urządzenia są przekazywane do publicznych organów gospodarki odpadami i tam segregowane w celu przygotowania do ponownego użycia. Właściciele starych urządzeń z prywatnych gospodarstw domowych mogą je bezpłatnie oddać w punktach zbiórki publicznych organów gospodarki odpadami lub w centrach odbioru utworzonych przez producentów i dystrybutorów zgodnie z ElektroG. Listę punktów zbiórki i odbioru można znaleźć tutaj: <https://eschrott-entsorgen.org/>

Niektóre stare urządzenia zawierają wrażliwe dane osobowe, zwłaszcza urządzenia informatyczne i telekomunikacyjne, takie jak komputery i smartfony. W interesie użytkownika leży zwrócenie uwagi, że sam jest odpowiedzialny za usunięcie danych ze starych urządzeń przeznaczonych do utylizacji. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oznacza, że po zakończeniu eksploatacji sprzęt ten musi być utylizowany oddzielnie od niesegregowanych odpadów komunalnych”.

# Thala

## Újratölthető asztali lámpa

### Használati utasítás

#### 1. Használat

Ez a termék kizárólag világítási célokra szolgál, és nem szabad nagy mechanikai terhelésnek vagy erős szennyeződések kiténi. A lámpa az IP54-es védelmi osztály szerint fröccsenésbiztos. Csak enyhe szappanoldattal tisztítsa, védje az agresszív légkörtől.

#### 2. Műszaki adatok

Teljesítmény: 2,3 W

Működési feszültség: DC 3,7 V, 1 A

Fényáram: 2200 K esetén 180 lm, 2700 K esetén 220 lm

Fényszín: 2200 K és 2700 K

CRI: 80

Akkumulátor: Li-Ion, 3.000 mAh, töltési idő: 3-4,5 óra,

világítási időtartam: legfeljebb 7,5 óra

Védelmi osztály: III, SELV.

Védelmi osztály: IP65, kültéri használatra alkalmas

Dimmelhető: Igen, max. 20 %.

#### 3. Szállítási terjedelem

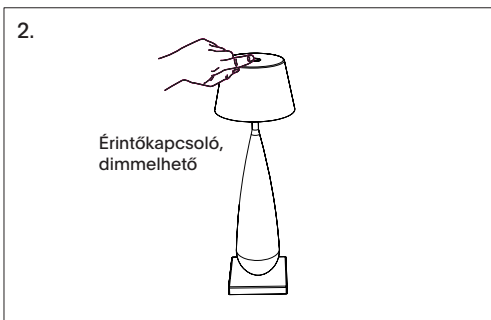
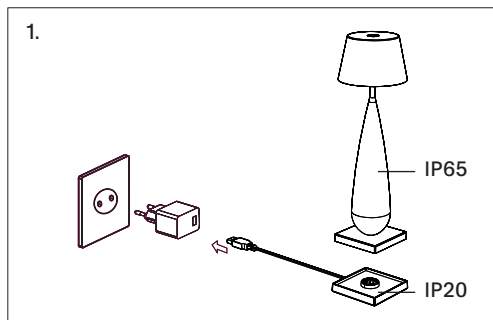
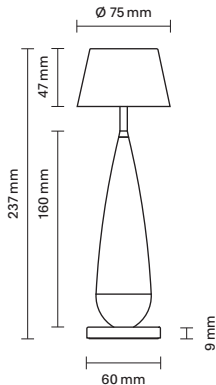
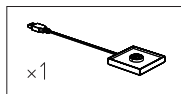
Thala, USB töltőállomás, ezen használati utasítás.

#### 4. Töltő

Bemenet: 200-240 V ~, 50/60 Hz Kimenet USB: 3,7 V, 1 A USB töltőkábel: 1,2 m

#### 5. Utasítások

- Az első használat előtt távolítsa el a védőburkolatot, és tölts fel teljesen az akkumulátort.
- A töltési folyamat során a kijelző pirosan világít. Amikor a töltési folyamat befejeződött, a kijelző zöldre vált.
- A színhőmérséklet megváltoztatásához kapcsolja ki a lámpát, és tartsa lenyomva a gombot 4 másodpercig, amíg a kék LED kigyullad, majd rövid érintéssel váltson 2700 K és 2200 K között. Újabb 4 másodperces nyomással a kiválasztott színhőmérséklet elmentésre kerül, és a lámpa kikapcsol.
- Az érintőkapcsolót nyomva tartva fokozatosan növelheti a fényerősséget. Négy másodperc elteltével a fény elérte a teljes fényerősséget. A fényerő csökkentéséhez nyomja meg és tartsa lenyomva ismét a kapcsolót fényerősséget ismét.



#### 6. Fontos megjegyzések

- Használat közben a lámpa dőlésszöge nem haladhatja meg a 15°-ot, különben a lámpa megdől.
- Az akkumulátor túltöltés elleni védelemmel rendelkezik, és cserélhető.
- A lámpában lévő LED-ek nem cserélhetők.
- A töltéshez csak max. 5 V-os és SELV szimbólummal ellátott USB tápegységet használjon!
- A régi készüléket és az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani; kérjük, tartsa be a mellékelt ártalmatlanítási utasításokat.



## A BattG 18. §-a szerinti tájékoztató szövege a gyártók számára

Az elemeken vagy akkumulátorokon az áthúzott szemetesedény szimbóluma jelzi, hogy élettartamuk végén nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani őket. Ha az elemek vagy akkumulátorok higanyt (Hg), kadmiumot (Cd) vagy ólmot (Pb) tartalmaznak, akkor az áthúzott szemeteskuka szimbóluma alatt a megfelelő kémiai jelzést találja. A régi elemeket és akkumulátorokat használat után törvényileg köteles visszavinni. Ezt ingyenesen megteheti egy kiskereskedelmi üzletben vagy egy másik, Önhöz közeli gyűjtőhelyen. A megfelelő gyűjtőhelyek címét a városától vagy a helyi önkormányzattól tudja meg.

Az elemek a környezetre és az emberi egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak. A lítiumot tartalmazó elemek kezelése során a különleges kockázatok miatt különös gondossággal kell eljárni. A régi elemek és akkumulátorok elkülönített gyűjtése és újrahasznosítása megakadályozhatja a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív hatásokat.

Kérjük, amennyire csak lehetséges, kerülje el a régi elemekből származó hulladék keletkezését, például a hosszabb élettartamú vagy újratölthető elemek előnyben részesítésével. Kérjük, kerülje a közterületek szemetelését általa, hogy nem hagyja gondatlanul szanaszét az elemeket vagy az elemeket tartalmazó elektromos és elektronikus berendezéseket. Kérjük, vizsgálja meg, milyen lehetőségek vannak az akkumulátorok újrafelhasználására ahelyett, hogy kidobná azokat, például az akkumulátorok felújításával vagy javításával.

Az akkumulátortörvényről további információk az interneten is találhatóak a [www.batteriegesetz.de](http://www.batteriegesetz.de) oldalon.  
© by hesseltmann service GmbH

## Eltávolítási utasítások

A régi készülékek tulajdonosainak a nem szelektált kommunális hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani azokat. A régi készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt, hanem speciális gyűjtő- és visszavételi rendszereken keresztül ártalmatlanítani.

A régi készülékek tulajdonosainak a gyűjtőhelyen történő leadás előtt általában el kell különíteniük a régi készülékbe nem zárt elemeket és akkumulátorokat, valamint azokat a lámpákat, amelyek a régi készülékből a készülék tönkrétegle nélkül kivehetők, a régi készülékből. Ez nem vonatkozik arra az esetre, ha a régi készülékeket a hulladékgazdálkodási közszolgáltatóknál adják le, és ott újrahasználatra való előkészítés céljából szétválasztják. A magánháztartásokból származó régi készülékeket a tulajdonosok ingyenesen leadhatják a hulladékgazdálkodási közszolgáltatók gyűjtőhelyein vagy a gyártók és forgalmazók által az ElektroG-nek megfelelően létrehozott visszavételi központokban. A gyűjtő- és visszavételi központok online listáját itt találja: <https://eschrott-entsorgen.org/>.

Egyes régi készülékek érzékeny személyes adatokat tartalmaznak, különösen az információs és távközlési technológiai eszközök, például a számítógépek és az okostelefonok. Saját érdekében vegye figyelembe, hogy a kidobásra kerülő régi készülékek adatainak törlése az Ön felelőssége. Az elektromos és elektronikus berendezéseken található áthúzott kerek kuka szimbólum azt jelenti, hogy a készülékeket élettartamuk végén a szelektálatlan települési hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani."





# SIGOR

SIGOR Licht GmbH

Eichenhofer Weg 81  
42279 Wuppertal  
Germany

Tel. +49 2339 1261-0  
Fax +49 2339 1261-61

[www.sigor.de](http://www.sigor.de)  
[info@sigor.de](mailto:info@sigor.de)